

<p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 14 DECEMBER 2021 BETREFFENDE HET TIJDSKREDIET VAN 1 JANUARI 2023 30 JUNI 2023 IN HET PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE PANNENBAKKERIJEN</p> <p>HOOFDSTUK 1 – TOEPASSINGSGEBIED</p> <p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen.</p> <p>De termen ‘arbeider’, ‘hij’, ‘zij’, ... verwijzen naar arbeiders en arbeidsters.</p>	<p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 14 DECEMBRE 2021 CONCERNANT LE CREDIT-TEMPS DU 1 JANVIER 2023 AU 30 JUIN 2023 DANS LA SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES TUILERIES</p> <p>CHAPITRE 1 – CHAMP D’APPLICATION</p> <p>Article 1 Cette convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.</p> <p>Les termes ‘ouvrier’, ‘il’, ‘ils’, ... réfèrent aux ouvriers et ouvrières.</p>
<p>Artikel 2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van de volgende CAO’s gesloten in de Nationale Arbeidsraad.</p> <ul style="list-style-type: none">- CAO nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdscrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, gewijzigd door de CAO nr. 103bis van 27 april 2015, door de CAO nr. 103ter van 20 december 2016, door de CAO nr. 103/4 van 29 januari 2018 en door de CAO nr. 103/5 van 7 oktober 2020 (hierna CAO nr. 103).- CAO nr. 157 van 15 juli 2021 tot vaststelling, van 1 januari 2023 tot 30 juni 2023, van het interprofessioneel kader voor de aanpassing naar 55 jaar van de leeftijdsgrens, wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructureren (hierna CAO nr. 157).	<p>Article 2 Cette convention collective de travail est conclue en exécution des CCT suivantes conclues dans le Conseil National du Travail.</p> <ul style="list-style-type: none">- CCT n° 103 du 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de fin de carrière, modifiée par la CCT n° 103bis du 27 avril 2015, par la CCT n° 103ter du 20 décembre 2016, par la CCT n° 103/4 du 29 janvier 2018 et par la CCT n° 103/5 du 7 octobre 2020 (ci-après CCT n°103) <small>* d'emploi</small>- CCT n°157 du 15 juillet 2021 fixant, du 1er janvier 2023 au 30 juin 2023, le cadre interprofessionnel de l’adaptation à 55 ans de la limite d’âge en ce qui concerne l’accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration (ci-après CCT n° 157).
<p>HOOFDSTUK 2 – ALGEMEEN</p> <p>Artikel 3 De toepassingsmodaliteiten van de stelsels dienen te worden besproken op ondernemingsvlak in functie van de aanvragen.</p> <p>In het geval er zich problemen zouden stellen van organisatorische aard, dient de werkgever overleg te plegen op het vlak van de onderneming.</p>	<p>CHAPITRE 2 – GENERAL</p> <p>Article 3 Les modalités d’application des systèmes doivent être discutées sur le plan de l’entreprise en fonction des demandes.</p> <p>Au cas où des problèmes de nature organisationnelle se présenteraient, l’employeur est tenu de mener une concertation sur le plan de l’entreprise.</p>
<p>Artikel 4</p>	<p>Article 4</p>

<p>Gelet op de arbeidsorganisatie van iedere onderneming en gelet op de knelpunten in de arbeidsmarkt, laten zij het bepalen van prioriteiten inzake de motieven tot uitoefening van het recht over aan de werkgever, in overleg met: de ondernemingsraad of bij ontstentenis, met het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij ontstentenis, met de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis, met de betrokken arbeiders.</p>	<p>Vu l'organisation du travail de chaque entreprise et vu les points noirs du marché du travail, celles-ci laissent à l'employeur le soin de déterminer les priorités en ce qui concerne les motifs de l'exercice du droit, en concertation avec : le conseil d'entreprise ou à défaut le comité pour la prévention et* ou à défaut la délégation syndicale ou à défaut les ouvriers concernés.</p> <p>* la protection du travail</p>
<p>Het recht van de arbeiders wordt ten aanzien van deze prioriteiten maand per maand beoordeeld.</p>	<p>Le droit des ouvriers est évalué mois par mois en ce qui concerne ces priorités.</p>
<h3>HOOFDSTUK 3 – TIJDSKREDIET</h3>	<h3>CHAPITRE 3 – CREDIT-TEMPS</h3>
<p>Artikel 5 De arbeiders hebben een recht op voltijds en halftijds tijdskrediet gedurende maximaal 51 maanden voor het motief zorgen zoals voorzien in art. 4, §1, a), b) en c) van de CAO nr. 103. Het betreft:</p>	<p>Article 5 Les ouvriers ont droit à un crédit-temps à temps plein ou à mi-temps de 51 mois au maximum pour motifs soins comme prévu à l'art. 4, §1, a), b) et c) de la CCT n° 103. Il s'agit de:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Tijdskrediet met motief opvoeding kind tot 8 jaar - Palliatieve zorgen - Bijstaan of verzorgen van een zwaar ziek gezins- of familielid 	<ul style="list-style-type: none"> - Crédit-temps avec motif pour prendre soin de son enfant de moins de 8 ans - Soins palliatifs - Assistance et soins à un membre de son ménage ou de sa famille gravement malade
<p>De arbeiders hebben een recht op voltijds en halftijds tijdskrediet gedurende maximaal 36 maanden voor het volgen van een opleiding zoals voorzien in art. 4, §2 van de CAO nr. 103.</p>	<p>Les ouvriers ont droit à un crédit-temps à temps plein ou à mi-temps de 36 mois au maximum pour suivre une formation comme prévu à l'art. 4, §2 de la CCT n° 103.</p>
<h3>HOOFDSTUK 4 – LANDINGSBAAN</h3>	<h3>EMPLOI DE CHAPITRE 4 – FIN DE CARRIERE</h3>
<p>Artikel 6 In uitvoering van art. 3 en art. 4 van CAO nr. 157, wordt de leeftijdsgrens (i) op 55 jaar gebracht voor de arbeiders die in toepassing van art. 8, §1 van CAO nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen met een vijfde tot een 4/5^{de} betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in art. 6, §5, 1^o, 2^o of 3^o van het Koninklijk Besluit van 12 december 2001 (lange loopbaan 35 jaar, zwaar beroep, nachtarbeid of onderneming in moeilijkheden of in herstructurering), en (ii) op 57 jaar gebracht voor de arbeiders die in toepassing van art. 8, §1 van CAO nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in art. 6, §5, 1^o, 2^o of 3^o van het Koninklijk Besluit van 12 december 2001 (lange loopbaan 35 jaar, zwaar beroep, nachtarbeid of onderneming in moeilijkheden of in herstructurering).</p>	<p>Article 6 En exécution de l'art. 3 et de l'art. 4 de la CCT n° 157, la limite d'âge (i) est portée à 55 ans pour les ouvriers qui, en application de l'art. 8, §1 de la CCT n° 103, qui réduisent leurs prestations de travail d'1/5 à un 4/5 et qui satisfont aux conditions telles que définies à l'art. 6, §5, 1^o, 2^o ou 3^o de l'Arrêté Royal du 12 décembre 2001 (carrière longue 35 ans, travail lourd, travail de nuit ou entreprise en difficultés ou en restructuration), et (ii) portée à 57 ans pour les ouvriers qui, en application de l'art 8, §1 de la CCT n°103, réduisent leur prestations de travail à mi-temps et qui satisfont aux conditions telles que définies à l'art. 6, §5, 1^o, 2^o ou 3^o de l'Arrêté Royal du 12 décembre 2001 (carrière longue 35 ans, travail lourd, travail de nuit ou entreprise en difficultés ou en restructuration).</p>

HOOFDSTUK 5 – PREMIES	CHAPITRE 5 – PRIMES
<p>Artikel 7</p> <p>Arbeiders die gebruik maken van één van de formules van tijdskrediet zullen aanspraak kunnen maken op de aanmoedigingspremies die worden toegekend door de gewesten of de gemeenschappen.</p>	<p>Article 7</p> <p>Les ouvriers qui font usage d'une des formules de crédit-temps pourront prétendre aux primes d'encouragement octroyées par les Régions ou les Communautés.</p>
HOOFDSTUK 6 – GELDIGHEIDSDUUR	CHAPITRE 6 – DUREE DE VALIDITE
<p>Artikel 8</p> <p>Deze CAO is gesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2023 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2023.</p> <p>Zij zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij Koninklijk Besluit wordt gevraagd.</p>	<p>Article 8</p> <p>Cette CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023 et prend fin le 30 juin 2023.</p> <p>Elle sera déposée au Greffe de la Direction Générale des Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi et Concertation Sociale et demande de force obligatoire par Arrêté Royal sera demandée.</p> <p>* Travail</p>